

STATUTÁRNÍ MĚSTO OPAVA



MMOPP00MX3V3

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ ÚČELOVÉ DOTACE Z ROZPOČTU STATUTÁRNÍHO MĚSTA OPAVY

uzavřená dle § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů

Článek I.

SMLUVNÍ STRANY

Poskytovatel dotace: **Statutární město Opava**
Se sídlem: **Horní náměstí 382/69, Město, 746 01 Opava**
IČ: **00300535**
DIČ: **CZ00300535**
Číslo účtu: **[REDACTED]**
Bankovní spojení: **Česká spořitelna, a.s., pobočka Opava**
ID datové schránky: **5eabx4t**
Zastoupen: **[REDACTED], primátorem**

dále také jen „poskytovatel“

Příjemce dotace: **Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.**
Se sídlem: **28. října 286/10, Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava**
Zapsán: **V rejstříku obecně prospěšných společností dne 22. prosince 2013, sp. zn.: O 1239 vedená u Krajského soudu v Ostravě**
IČ, DIČ: **02407451**
Číslo účtu: **[REDACTED]**
Bankovní spojení: **Fio banka, a.s.**
Zastoupen: **[REDACTED], statutárním zástupcem**
ID datové schránky: **vhsgezs**

dále také jen „příjemce“

Článek II. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

1. Tato smlouva je veřejnoprávní smlouvou uzavíranou podle § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, potažmo podle § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, a nevylučuje-li to její povaha a účel, použijí se na ni v souladu s § 170 správního řádu přiměřeně ustanovení občanského zákoníku.
2. Dotace poskytnutá podle této smlouvy je veřejnou finanční podporou dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), se všemi právními důsledky s tím spojenými.
3. Neoprávněné použití nebo zadržení peněžních prostředků tvořících dotaci je porušením rozpočtové kázně dle § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, se všemi právními důsledky s tím spojenými.

Článek III. PŘEDMĚT SMLOUVY

Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje poskytnout příjemci za sjednaných podmínek **neinvestiční** účelově určenou dotaci z rozpočtu statutárního města Opavy a příjemce se zavazuje dotaci přijmout, užít ji v souladu s jejím účelovým určením a splnit další povinnosti stanovené touto smlouvou.

Článek IV. VÝŠE DOTACE

1. Výše dotace činí **20.000,00 Kč**.
2. Příjemce smí dotaci použít na úhradu maximálně **90 %** skutečně vynaložených uznatelných nákladů projektu specifikovaného v článku V. odst. 1 a 2 této smlouvy, což znamená, že minimálně **10 %** z celkových skutečně vynaložených uznatelných nákladů projektu musí příjemce pokrýt z jiných zdrojů (minimální finanční spoluúčast příjemce).

Článek V. ÚČELOVÉ URČENÍ DOTACE

1. Příjemce je povinen dotaci použít výhradně k tomuto účelu: na úhradu provozních a mzdových nákladů v souvislosti s poskytováním sociální služby *tlumočnické služby*.
2. Použití dotace musí být v souladu s projektem zaevidovaným poskytovatelem pod číslem **2025-SSL-030** v dotacích na poskytování sociálních služeb dle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, z rozpočtu statutárního města Opavy na rok 2025 s názvem **Tlumočnická služba** (dále také jen „projekt“).
3. Příjemce je povinen projekt realizovat vlastním jménem, na vlastní účet a odpovědnost.
4. Služby podpořené dotací dle této smlouvy jsou vykonávány v režimu závazku veřejné služby na základě **Pověření Moravskoslezského kraje** (ev. č. smlouvy 03503/2023/SOC) (dále také jen „pověření“) dle Rozhodnutí Komise č. 2012/21/EU ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (Úř. věst. L 7, 11. 01. 2012). Poskytovatel přistupuje k výše uvedenému pověření Moravskoslezského kraje a poskytuje příjemci finanční prostředky jako vyrovnávací platbu dle podmínek pověření.
5. Příjemce je dále povinen dodržet podmínky stanovené v **Programu SOCIÁLNÍ A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY 2025** schváleném Zastupitelstvem statutárního města Opavy dne 10. 06. 2024 usnesením č. 393/9/ZM/24 (dále také jen „Program“). Příjemce v této souvislosti prohlašuje, že se před uzavřením této smlouvy s Programem důkladně seznámil a všem ustanovením tohoto dokumentu rozumí.
6. Služby podpořené dotací dle této smlouvy musí být poskytovány na území statutárního města Opavy.
7. Nedílnou součástí této smlouvy je **Příloha č. 1 – Aktualizovaný nákladový rozpočet projektu** (dále jen také „aktualizovaný rozpočet“) odpovídající poskytnuté výši dotace, který je příjemce dotace povinen dodržet. Od nákladového rozpočtu je možné se odchýlit pouze při dodržení následujících podmínek:
 - a) v rámci provozních nákladů nebo osobních nákladů lze při čerpání dotace přesouvat finanční prostředky bez omezení,

- b) mezi provozními náklady a osobními náklady lze při čerpání dotace přesouvat maximálně 50.000,00 Kč.

Článek VI.

DOBA POUŽITÍ DOTACE

Příjemce je povinen dotaci použít do 31. 01. 2026, a to pouze na úhradu nákladů vzniklých v období od 01. 01. 2025 do 31. 12. 2025 a uhrazených do 31. 01. 2026.

Článek VII.

DOBA A ZPŮSOB POSKYTNUTÍ DOTACE

1. Dotace bude poskytnuta bezhotovostním převodem z účtu poskytovatele na účet příjemce uvedený v článku I. této smlouvy, a to do deseti pracovních dnů ode dne uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
2. Platba se považuje za uskutečněnou dnem odepsání příslušné částky z účtu poskytovatele.

Článek VIII.

NĚKTERÉ DALŠÍ PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

1. Poskytovatel je oprávněn dotaci či její část příjemci neposkytnout a tuto smlouvu písemně vypovědět v případě, že existují důvodné pochybnosti o tom, že příjemce použije dotaci řádně ke stanovenému účelu. Příjemce je v takovém případě povinen již poskytnutou dotaci v plné výši vrátit poskytovateli do 1 měsíce ode dne, kdy bude příjemci doručena výpověď této smlouvy, v níž musí být uvedeny důvody výpovědi. Výpovědní doba činí 3 dny a počíná běžet dnem následujícím po dni doručení výpovědi příjemci. Během výpovědní doby poskytovatel není v prodlení s poskytnutím dotace.
2. Smluvní strany se dohodly, že v případě, že služby poskytované příjemcem dle této smlouvy přestanou být službami obecného hospodářského zájmu ve smyslu článku V. odst. 4 této smlouvy, o čemž je příjemce povinen poskytovatele ihned písemně informovat, právo příjemce na poskytnutí dotace v rozsahu, v jakém ještě nebyla poskytnuta, zaniká a výše dotace dle článku IV. této smlouvy se v takovém případě mění tak, že odpovídá výši dosud poskytnuté dotace. Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají touto změnou nedotčena.
3. Příjemce je povinen využít poskytnutou dotaci hospodárně, účelně a efektivně.
4. Příjemce se zavazuje postupovat při poskytování sociálních služeb v souladu se zákonem č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, a souvisejícími právními předpisy.
5. V případě, že příjemce nebude projekt realizovat nebo nevyčerpá celou dotaci (např. i proto, že by tím porušil povinnost dodržet minimální finanční spoluúčast příjemce), je povinen dotaci, příp. její nevyčerpanou část je-li vyšší než 50 Kč, do 10 kalendářních dnů od zjištění této skutečnosti, nejpozději však do konce lhůty pro předložení vyúčtování dotace, vrátit na účet poskytovatele dotace č. [REDAKCE] jako variabilní symbol žadatel uvede své IČ a do poznámky – Vratka „Název žadatele“, Program „Název programu“, „Číslo projektu“.
6. Dotaci lze použít pouze na úhradu účelově určených uznatelných nákladů vynaložených v souladu s obsahem projektu, podmínkami Programu a strukturou aktualizovaného rozpočtu.
7. Dokumenty, kterými bude příjemce při vyúčtování dotace prokazovat řádné použití dotace (smlouvy, faktury, pokladní doklady apod.), musí být vystaveny na osobu příjemce. Použije-li příjemce daný doklad rovněž k vyúčtování jakéhokoli jiného peněžního příspěvku přijatého příjemcem z veřejných zdrojů, může takovýto doklad prokazující řádné použití dotace dle této smlouvy použít pouze v rozsahu částky, která není pokryta jiným příspěvkem z veřejných zdrojů (tzn. zásadně nelze tytéž náklady krýt příspěvky z více veřejných zdrojů).
8. Příjemce je povinen dodržet minimální finanční spoluúčast příjemce stanovenou v článku IV. odst. 2 této smlouvy, to znamená, že příjemce nesmí překročit poskytovatelem stanovený procentní podíl peněžních prostředků tvořících dotaci na skutečně vynaložených uznatelných nákladech projektu.
9. Příjemce je povinen po dobu dvou let od ukončení realizace projektu nezcizit drobný dlouhodobý nehmotný a hmotný majetek pořízený z dotace poskytnuté na základě této smlouvy.

10. Příjemce dotace je povinen neprodleně, nejpozději do 7 kalendářních dní, zaslat poskytovateli dotace prostřednictvím elektronického systému GRANTYS Žádost o změnu projektu, ve které uvede všechny změny související s čerpáním poskytnuté dotace, realizací projektu či identifikačními údaji příjemce.
11. Po odeslání Žádosti o změnu projektu prostřednictvím systému GRANTYS je příjemce dotace povinen žádost a nákladový rozpočet doručit poskytovateli prostřednictvím informačního systému datových schránek nebo v listinné podobě prostřednictvím provozovatele poštovních služeb, případně osobně na podatelnu Magistrátu města Opavy na tuto adresu Statutární město Opava, odbor rozvoje města a strategického plánování, Horní náměstí 382/69, 746 01 Opava a to nejpozději do 30. 09. 2025 (nákladový rozpočet není příjemce dotace povinen dokládat v případě, že požadovaná změna nemá vliv na rozpočet projektu).
12. Je-li příjemce právnickou osobou, je povinen ihned, nejpozději do 7 kalendářních dnů, písemně oznámit poskytovateli své zrušení s likvidací nebo vlastní přeměnu a poskytnout mu veškeré informace a doklady s tím související, zejména údaje o tom, na kterou nástupnickou právnickou osobu při přeměně přecházejí práva a povinnosti příjemce z této smlouvy, a to prostřednictvím datové schránky nebo na podatelnu Magistrátu města Opavy, Horní náměstí 382/69, 746 01 Opava.
13. Příjemce dotace je povinen v průběhu realizace projektu prokazatelným a vhodným způsobem prezentovat statutární město Opava coby poskytovatele dotace, a to v tomto rozsahu:
 - a) informovat veřejnost o poskytnutí dotace statutárním městem Opava na svých webových stránkách, jsou-li zřízeny, a umístit na ně logo statutárního města Opavy buď v sekci partneři, nebo přímo u podporovaného projektu,
 - b) na všech pozvánkách, plakátech, poutacích, billboardech, katalogích a podobných nosičích reklamy, jsou-li v rámci projektu realizovány, použít logo statutárního města Opavy,
 - c) viditelně uvádět na všech písemnostech, které souvisejí s realizací projektu a jsou určeny veřejnosti, a při všech formách propagace projektu logo Opavy a skutečnost, že jde o aktivitu, která byla podpořena poskytovatelem,
 - d) instalovat v prostorách realizace projektu logo Opavy a informaci o tom, že daný projekt byl financován/spolufinancován z rozpočtu statutárního města Opavy, a to formou informační cedule,
 - e) v rámci veřejných akcí, tiskových zpráv, výročních zpráv, tiskových konferencí týkajících se podpořeného projektu uvést vždy statutární město Opava jako poskytovatele dotace a uvést logo statutárního města Opavy.
14. Příjemce dotace je povinen poskytovateli doložit prezentaci statutárního města Opavy coby poskytovatele dotace na realizaci projektu, a to v rámci vyúčtování dotace. Poskytovatel uděluje příjemci souhlas s užíváním loga statutárního města Opavy pro účely a v rozsahu této smlouvy. Podmínky použití loga jsou uvedeny v zásadách užití loga statutárního města Opavy, které jsou dostupné na: <https://www.opava-city.cz/cz/nabidka-temat/dotace/dotacni-programy-2025/>.
15. Příjemce akceptuje využívání údajů o projektu pro účely administrace v informačních systémech poskytovatele, přičemž příjemce souhlasí se zveřejněním svého názvu, sídla, názvu projektu, účelu a výše poskytnuté dotace a informací o průběhu realizace a výsledcích projektu pro zajištění informovanosti o přínosech dotace.
16. Příjemce dotace je povinen zveřejnit účetní závěrku a výroční zprávu ve sbírce listin v zákonné lhůtě, pokud je tak dle zákona povinen.
17. Příjemce se dále zavazuje:
 - a) vést účetnictví ve smyslu zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví v platném znění, a v případě poskytnutí dotace povede v tomto účetnictví odděleně veškeré doklady související s poskytnutím, čerpáním a vyúčtováním dotace,
 - b) sledovat po celou dobu realizace projektu poskytovatelem stanovené ukazatele v sociálních službách, vykazovat jejich skutečné hodnoty v rámci zpráv o realizaci projektu v souladu s Manuálem pro vykazování ukazatelů v sociálních službách a souvisejících aktivitách ve statutárním městě Opava nebo na vyžádání poskytovatele dle pokynů zveřejněných na jeho webových stránkách,
 - c) bez zbytečného odkladu sdělovat poskytovateli na základě jeho požadavku další doplňující informace související s realizací projektu.

Článek IX. VYÚČTOVÁNÍ DOTACE

1. Příjemce dotace je povinen v termínu do **31. 12. 2025** oznámit poskytovateli formou čestného prohlášení, zda dotaci vyčerpá v plné výši a v souladu s jejím účelovým určením, nebo zda je v tomto ohledu skutečnost jiná, a případně jaká.
2. Čestné prohlášení o čerpání dotace je příjemce dotace povinen předložit poskytovateli **prostřednictvím elektronického systému GRANTYS** (v sekci „zprávy“ viz MANUÁL DOTAČNÍHO SYSTÉMU pro žadatele a příjemce dotace).
3. Příjemce dotace je povinen vyhotovit finanční vypořádání poskytnuté dotace – vyúčtování.
4. Vyúčtováním dotace se rozumí komplexní zpráva příjemce o skutečném použití poskytnuté dotace, která obsahuje přesné určení, na co a kdy byla dotace použita, a jejíž přílohou musí být dokumenty prokazující tvrzení uvedená v této zprávě.
5. Vyúčtování je příjemce povinen vyhotovit a podat **nejpozději do 31. 01. 2026**. Součástí závěrečného vyúčtování musí být následující dokumenty:
 - a) vyplněný formulář „zpráva o realizaci projektu“ včetně čestného prohlášení příjemce o pravdivosti, správnosti a úplnosti vyúčtování dotace (*formulář „zpráva o realizaci projektu“ je příjemce dotace povinen vyplnit v systému GRANTYS*),
 - b) nákladový rozpočet projektu vyplněný dle skutečné realizace projektu (*nákladový rozpočet projektu je příjemce dotace povinen vyplnit v systému GRANTYS*),

a dále **přílohy**:

- c) řádně vyplněná tabulka „personální zajištění projektu“ (*formulář ve formátu .xls je k dispozici v systému GRANTYS v záložkách „Ke stažení“*),
- d) seznam všech účetních dokladů o uznatelných nákladech projektu alespoň částečně hrazených z dotace, obsahující o každém účetním dokladu alespoň tyto údaje:
 - číslo účetního dokladu,
 - popis uznatelného nákladu projektu vztahujícího se k danému účetnímu dokladu,
 - částka, která byla u účetního dokladu pokryta z dotace,
 - datum uskutečnění nákladu;

Formulář „seznam všech účetních dokladů o uznatelných nákladech projektu alespoň částečně hrazených z dotace“ ve formátu .xls je k dispozici v systému GRANTYS v záložkách „Ke stažení“.

V případě většího počtu účetních dokladů lze seznam nahradit adekvátním výstupem z účetního systému příjemce, ze kterého budou zřetelné požadované údaje; v případě nesrovnalostí je příjemce povinen předložit poskytovateli na jeho výzvu kopie všech účetních dokladů o uznatelných nákladech projektu,

- e) kopie vnitřního účetního předpisu (např. směrnice, pokynu nebo rozhodnutí statutárního orgánu apod.) upravujícího výši ocenění majetku, **pokud projekt zahrnuje drobný dlouhodobý hmotný nebo nehmotný majetek**, a to jde-li o příjemce, který vede účetnictví podle vyhlášky č. 500/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které jsou podnikateli účtujícími v soustavě podvojeného účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, nebo podle vyhlášky č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojeného účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a tímto vnitřním účetním předpisem výši ocenění tohoto majetku upravil,
- f) čestné prohlášení, ve kterém příjemce dotace prohlašuje, že všechny náklady projektu byly uhrazeny v souladu s čl. VI této smlouvy,
- g) doklady o prezentaci poskytovatele během realizace projektu v souladu s článkem VIII. odst. 12 této smlouvy (fotodokumentace).

6. **Příjemce dotace je povinen vyhotovit a podat zprávu o realizaci projektu** (písm. a) tohoto článku), jejíž součástí je **nákladový rozpočet projektu** (písm. b) tohoto článku), **prostřednictvím systému GRANTYS.**
7. **Zprávu o realizaci projektu a nákladový rozpočet odeslané prostřednictvím systému GRANTYS je Příjemce povinen vygenerovat a společně s přílohami** (písm. c) – g) tohoto článku) **doručit Poskytovateli nejpozději poslední den lhůty pro podání závěrečného vyúčtování, a to jedním z následujících způsobů:**
- a) prostřednictvím informačního systému **datových schránek odesláním** do datové schránky statutárního města Opavy (identifikátor datové schránky: 5eabx4t, do buňky "k rukám" se uvede "RMSP", do buňky "předmět" se uvede "Závěrečné vyúčtování dotace - program SOCIÁLNÍ A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY 2025"), nebo
 - b) podá v listinné podobě podepsané statutárním zástupcem příjemce dotace prostřednictvím provozovatele poštovních služeb nebo osobně na podatelně Magistrátu města Opavy na tuto adresu:
- Statutární město Opava
odbor rozvoje města a strategického plánování
Horní náměstí 382/69
746 01 Opava
- a to v obálce označené:**
- plným názvem žadatele a adresou jeho sídla
 - textem „Závěrečné vyúčtování dotace - program SOCIÁLNÍ A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY 2025 neotvírat“.
8. Závěrečné vyúčtování se považuje za doručené Poskytovateli předáním k přepravě provozovateli poštovních služeb, podáním na podatelně Magistrátu města Opavy nebo doručením do datové schránky příjemce.
9. Na žádost poskytovatele zašle příjemce vyúčtování dotace ve formátu doc/docx rovněž elektronicky na e-mailovou adresu uvedenou v žádosti poskytovatele.
10. Na žádost poskytovatele je příjemce v rámci vyúčtování dotace povinen nejpozději ve lhůtě poskytovatelem stanovené poskytnout poskytovateli požadovaná vysvětlení související s realizací projektu a použitím dotace a doložit mu další vyžádané dokumenty.
11. Příjemce je povinen archivovat po dobu 10 let od předložení vyúčtování dotace, vždy však alespoň po dobu 10 let od termínu pro předložení vyúčtování dotace dle odst. 1 tohoto článku smlouvy, originály dokladů prokazujících její čerpání.

Článek X. NĚKTERÁ USTANOVENÍ O PORUŠENÍ ROZPOČTOVÉ KÁZNĚ

1. Příjemce poruší rozpočtovou kázeň mimo jiné porušením následujících povinností a podmínek, za kterých je dotace poskytována, stanovených touto smlouvou:
- a) poruší-li příjemce svou povinnost použít poskytnutou dotaci výhradně ke stanovenému účelu, tzn., použije-li příjemce byť i jen část peněžních prostředků tvořících dotaci k jinému než stanovenému účelu,
 - b) poruší-li příjemce svou povinnost použít poskytnutou dotaci ve stanovené době na úhradu nákladů vzniklých ve stanoveném období,
 - c) poruší-li příjemce svou povinnost využít poskytnutou dotaci hospodárně, účelně a efektivně,
 - d) poruší-li příjemce svou povinnost stanovenou v článku VIII. odst. 7 této smlouvy,
 - e) poruší-li příjemce svou povinnost stanovenou v článku VIII. odst. 8 této smlouvy,
 - f) poruší-li příjemce svou povinnost stanovenou v článku VIII. odst. 9 této smlouvy,
 - g) poruší-li příjemce svou povinnost stanovenou v článku VIII. odst. 10, 11 nebo 12 této smlouvy,

- h) nepředloží-li příjemce ve stanovené lhůtě vyúčtování dotace, které bude splňovat náležitosti uvedené v článku IX. této smlouvy.
2. Poruší-li příjemce rozpočtovou kázeň, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně do rozpočtu poskytovatele, který odpovídá:
- a) v případech uvedených v odstavci 1 písm. a), b), c), d) a f) tohoto článku smlouvy výši neoprávněně použitých nebo zadržovaných peněžních prostředků,
 - b) v případech uvedených v odstavci 1 písm. e) a g) tohoto článku smlouvy výši 5 % z celkové výše poskytnuté dotace za každé jednotlivé porušení povinnosti,
 - c) v případě uvedeném v odstavci 1 písm. h) tohoto článku smlouvy výši:
 - 5 % z celkové výše poskytnuté dotace, dostane-li se příjemce do prodlení s předložením řádného vyúčtování dotace trvajícího 1 den až 7 dnů,
 - 20 % z celkové výše poskytnuté dotace, dostane-li se příjemce do prodlení s předložením řádného vyúčtování dotace trvajícího 8 dnů až 30 dnů,
 - 100 % z celkové výše poskytnuté dotace, dostane-li se příjemce do prodlení s předložením řádného vyúčtování dotace trvajícího 31 dnů a více.
3. Za prodlení s odvodem za porušení rozpočtové kázně je příjemce povinen zaplatit poskytovateli penále ve výši 1 promile z částky odvodu za každý den prodlení, nejvýše však do výše tohoto odvodu.
4. Ostatní záležitosti související s porušením rozpočtové kázně touto smlouvou neupravené se řídí zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů.
5. Porušení rozpočtové kázně může mít vliv na posuzování dalších případných žádostí o dotaci.

Článek XI. KONTROLA NAKLÁDÁNÍ S DOTACÍ

1. Poskytovatel má právo provádět kontrolu dodržení účelovosti poskytnuté dotace, jakož i kontrolu splnění dalších povinností příjemce dle této smlouvy a podmínek, za kterých je dotace poskytována, pověřenými zaměstnanci zařazenými do Magistrátu města Opavy v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě (zákon o finanční kontrole), a to i namátkově.
2. Příjemce je povinen provedení kontroly umožnit a poskytnout poskytovateli k provedení kontroly maximální součinnost; v této souvislosti se příjemce zavazuje zejména předložit poskytovateli na jeho výzvu veškeré požadované doklady a poskytnout mu veškeré požadované informace.
3. Pokud bude u příjemce v průběhu realizace projektu provedena inspekce poskytování sociálních služeb dle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, je příjemce povinen ve lhůtě do 30 dnů od data převzetí „Inspekční zprávy o výsledku inspekce poskytování sociálních služeb“ zaslat kopii zprávy poskytovateli a umožnit poskytovateli na jeho vyžádání nahlédnutí do souvisejících podkladů.

Článek XII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Nedílnou součástí této smlouvy je Příloha č. 1 – Aktualizovaný nákladový rozpočet projektu.
2. V případě rozporu mezi Programem a touto smlouvou má přednost znění této smlouvy.
3. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnou formou.
4. Tato smlouva je sepsána ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž příjemce obdrží jedno vyhotovení a poskytovatel obdrží dvě vyhotovení.
5. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva je uzavřena dnem, kdy ji podepíše poslední ze smluvních stran, a nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.
6. Je-li příjemcem právnická osoba, pak tato právnická osoba, resp. osoba podepisující za ni tuto smlouvu prohlašuje, že byly splněny veškeré podmínky a náležitosti vyžadované právními předpisy, zakladatelským právním jednáním a případnými dalšími vnitřními předpisy této právnické osoby pro řádné a platné uzavření této smlouvy a že osoba podepisující za právnickou osobu tuto smlouvu je oprávněna tak učinit.

7. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva – ať už je povinně uveřejňovanou smlouvou dle zákona o registru smluv, či nikoli – bude natrvalo uveřejněna v registru smluv, a to v celém rozsahu včetně příslušných metadat, s výjimkou údajů o fyzických osobách, které nejsou smluvními stranami, a kontaktních či doplňujících údajů (číslo účtu, telefonní číslo, e-mailová adresa apod.). Uveřejnění této smlouvy v registru smluv zajistí bez zbytečného odkladu po jejím uzavření statutární město Opava. Nezajistí-li však uveřejnění této smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem statutární město Opava nejpozději do 15 dnů od jejího uzavření, je uveřejnění povinna nejpozději do 30 dnů od uzavření této smlouvy v souladu se zákonem zajistit druhá smluvní strana. Strana uveřejňující smlouvu se zavazuje splnit podmínky pro to, aby správce registru smluv zaslal potvrzení o uveřejnění smlouvy také druhé smluvní straně.
8. Doložka platnosti právního jednání dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů:

Poskytnutí dotace a uzavření této smlouvy bylo schváleno Zastupitelstvem statutárního města Opavy dne 9. 12. 2024 usnesením č. 502/12/ZM/24.

V Opavě dne

V dne

Za poskytovatele:

Za příjemce:

Digitálně podepsal

Digitálně podepsal

Datum: 2025.04.09
16:55:21 +02'00'

Datum: 2025.04.08
10:28:12 +02'00'

primátor

statutární zástupce

Rozpočet - (Tlumočnická služba, 2025-SSL-030, Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.)

Číslo položky	Název položky	Celková částka	Požadovaná částka	Požadovaná částka (%)	Schválená částka	Komentář
1 Spotřeba materiálů (SU - syntetický účet 501)						
1.1	DDHM	100 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
1.2	Kancelářské potřeby	50 000.00 CZK	1 000.00 CZK	2.00 %	1 000.00 CZK	Tonery do tiskáren, papír, kancelářské potřeby
1.3	PHM - služební automobil	50 000.00 CZK	2 000.00 CZK	4.00 %	2 000.00 CZK	Dojezd tlumočnicků z Ostravy do Opavy k zajištění terénního tlumočení
	Jiné - specifikujte (např. tiskopisy, čističí prostředky, časopisy, knihy, ochranné pomůcky, pracovní oblečení)	25 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
1.4	Jiné - neuznatelné	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
1.5	Jiné - neuznatelné	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
1	Kategorie celkem	225 000.00 CZK	3 000.00 CZK	1.33 %	3 000.00 CZK	
2 Energie (SU - syntetický účet 502)						
2.1	Plyn	100 000.00 CZK	3 000.00 CZK	3.00 %	3 000.00 CZK	platba za plyn, vč. záloh-vytápění, AT k OPA kl.
2.2	Elektřina	90 000.00 CZK	3 000.00 CZK	3.33 %	3 000.00 CZK	platba za el., vč. záloh-vytápění, AT k OPA kl.
2.3	Vodné + stočné	3 600.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
2.4	Vytápění	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
2	Kategorie celkem	193 600.00 CZK	6 000.00 CZK	3.10 %	6 000.00 CZK	
3 Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek (SU - syntetický účet 503)						
3.1	specifikujte	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
3	Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
4 Prodané zboží (SU - syntetický účet 504)						
4.1	specifikujte	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
4	Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
5 Opravy a udržování (SU - syntetický účet 511)						
5.1	specifikujte	30 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
5	Kategorie celkem	30 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
6 Cestovné (SU - syntetický účet 512)						
6.1	specifikujte	50 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
6	Kategorie celkem	50 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	
7 Náklady na reprezentaci (SU - syntetický účet 513) NEUZNATELNÝ NÁKLAD						
7.1	specifikujte	20 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK	

7 Kategorie celkem	20 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
8 Ostatní služby (SU - syntetický účet 518)				
8.1 DDNM	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
jiné - specifikujte (např. poštovní poplatky, nájemné, známky, telefonní služby, inzerce, propagace, služby IT, úklid, praní a čištění prádla, poradenská činnost, vzdělávání, pronájem výtahových prostor)	515 000.00 CZK	2 000.00 CZK	0.39 %	Supervize pro tluměníky CZJ/povinná vzdělávání, telefonní služby, IT služby,
8.2 nebytových prostor)	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
8.3 Jiné - neuznatelné	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
8 Kategorie celkem	515 000.00 CZK	2 000.00 CZK	0.39 %	2 000.00 CZK
9 Daně a poplatky (SU - syntetický účet 531, 532, 538) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
9.1 Daň silniční	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
9.2 Daň z nemovitostí	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
9.3 Ostatní daně a poplatky	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
9 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
10 Ostatní náklady (SU - syntetický účet 541, 542, 543, 544, 545, 546, 548, 549)				
Smluvní pokuty a úroky z prodlení - NEUZNATELNÝ				
10.1 NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Ostatní pokuty a penále -				
10.2 NEUZNATELNÝ NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Odpis nedobytné pohledávky				
10.3 - NEUZNATELNÝ NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Úroky - NEUZNATELNÝ				
10.4 NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Kursově ztráty -				
10.5 NEUZNATELNÝ NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
10.6 Dary - NEUZNATELNÝ NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Manka a škody -				
10.7 NEUZNATELNÝ NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Jiné ostatní náklady -				
10.8 NEUZNATELNÝ NÁKLAD	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Jiné ostatní náklady (např. zákonné a havarijní pojištění automobilů, služeb a majetku)	30 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	Pojištění majetku, zaměstnanců, 2 000 CZK služebních automobilů
10 Kategorie celkem	30 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK

11 Odpisy, prodaný majetek, rezervy a opravné položky (SU - syntetický účet 551, 552, 553, 554, 556, 559) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného				
11.1 majetku	80 424.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Zůstatková cena prodaného				
11.2 DHM a DNHM	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
11.3 Prodané cenné papíry a vklady	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
11.4 Prodaný materiál	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
11.5 Tvorba zákonných rezerv	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Tvorba zákonných opravných				
11.6 položek	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
11 Kategorie celkem	80 424.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
12 Náklady z drobného dlouhodobého majetku - účetní jednotky dle vyhlášky č. 410/2009 Sb. (SU - syntetický účet 558)				
12.1 DDHM	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
12.2 DDNM	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
12 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
13 Změny stavu zásob vlastních (SU - syntetický účet 561, 562, 563, 564) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
Změna stavu nedokončené				
13.1 výroby	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
13.2 Změna stavu polotovarů	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
13.3 Změna stavu u výrobků	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
13.4 Změna stavu zvířat	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
13 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
14 Aktivace (SU - syntetický účet 571, 572, 573, 574) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
14.1 Aktivace materiálu a zboží	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Aktivace vnitroorganizačních				
14.2 služeb	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Aktivace dlouhodobého				
14.3 nehmotného majetku	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Aktivace dlouhodobého				
14.4 hmotného majetku	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
14 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
15 Poskytnuté příspěvky (SU - syntetický účet 581, 582) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
Poskytnuté příspěvky				
zúčtované mezi organizačními				
15.1 složkami	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
15.2 Poskytnuté členské příspěvky	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
15 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
16 Daň z příjmů (SU - syntetický účet 591, 595) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				

16.1 Daň z příjmů	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Dodatečné odvody daně z				
16.2 příjmů	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
16 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
17 Mzdové náklady (SU - syntetický účet 521) – k žádosti také přiložte tabulku Personální zajištění projektu				
17.1 hrubé mzdy ze závislé činnosti	3087 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
17.2 dohody o provedení práce	639 000.00 CZK	9 000.00 CZK	1.41 %	9 000.00 CZK videa
17.3 dohody o pracovní činnosti	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
17 Kategorie celkem	3726 000.00 CZK	9 000.00 CZK	0.24 %	9 000.00 CZK
18 Zákonné sociální pojištění (SU - syntetický účet 524)				
odvody na soc. a zdrav.				
18.1 pojištění	1043 406.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
18 Kategorie celkem	1043 406.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
19 Ostatní sociální pojištění (SU - syntetický účet 525) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
19.1 specifikujte	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
19 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
20 Zákonné sociální náklady (SU - syntetický účet 527)				
zákonné pojištění				
odpovědnosti				
20.1 zaměstnavatele, atd.	12 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
20.2 příspěvek na stravné	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
20 Kategorie celkem	12 000.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
21 Ostatní sociální náklady (SU - syntetický účet 528) NEUZNATELNÝ NÁKLAD				
21.1 specifikujte	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
21 Kategorie celkem	0.00 CZK	0.00 CZK	0.00 %	0.00 CZK
Souhrn				
Rozpočet	Celkem	Požadováno	Požadováno (%)	Schváleno
Celkové výdaje	5925 430.00 CZK	20 000.00 CZK	0.34 %	20 000.00 CZK